

家庭 婚結 愛戀

怎樣才能 盡量避免?

如果我們懂得真正的人性弱點，能有多經驗，以及多多修養，即使吵架亦有其分寸，自可逢凶化吉，樂也融融。

我們須知，夫妻之所爭，實是在因相愛而爭，原因在作怪。試想：如果是個陌生人，或者交情不厚的朋友，會不會吵架呢？自然不會，愈生疏的人，我們會愈客氣，愈有禮貌，即使對方有何不妥之處，頂多不理他，原因你對他沒有感情，自然沒有愛，夫妻所以爭吵，便是因為互相是愛的，於是自以為是，而要求對方以我為我，這在心理上，是要求對峙，因夫妻間家庭生活，太過緊密，每天自會發現許多不同的問題，兒童教育的問題，親友交往問題，以及夫妻各人的工作事業問題等，一有問題，難免就起爭執，而應付之道，各有不同，意見難免時時相左，有時丈夫的意見對，有時太太的意見對，



振華瓷批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B. C. V6A 2V1
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷瓶、花瓶、瓷碗、瓷盤、古玩、玩、亮畫、油畫、官燈、唱片、唱帶、磁碟、牌、天九牌、十五牌、等名貴商品，批發零售，一律歡迎。并專接按款瓷瓶。

總經理 李漢生(北進)
經理 李黃婉玲

洗衣館生意實業出賣

埠仔獨市乾濕洗衣生意，管地方多，機器備，現時只做乾洗，生意好，人所共知，因人力問題，特平價出讓，如有僑胞有意經營者，請商議，均由尊便。

電話 578-3868

Coronation Dry Cleaners Coronation, Alta

沙省餐館生意平賣

座位白多，能取酒牌，如意者來面議。

Deluxe Cafe, 1112 Central Ave., Prince Albert, Sask. S6V 4W6

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

國產 鳳凰 永久 牌男女庄單車
精鋼製造。設計精緻
品質優良。款式新穎
結構穩固。身輕快捷
車座舒適。易於駕駛

請到華安國貨公司選購
每架特價四十五元

鋪記飯店

YUNG KEE RESTAURANT LTD.
255 East Pender Street
Vancouver, B. C. Phone 689-9611

中午茶點
大宴小酌
豐儉隨意

營業時間：
星期一至三 上午十一時至下午十時
星期四、五、六 上午十時至十二時
星期日 上午十時至下午十時
每逢星期四休息一天

加拿大首揆 人壽保險公司

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 Res:324-2039

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴充營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請袁金榮君 MR. JIMMY YUEN 專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機，盤碗機，家庭用具，床，椅，地毯，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

宜經驗西廚

本館位於5675 Kingsway 定期於十月一日開張營業，欲知詳情，電話 John 437-6416 or Don Mah 689-1585

有經驗承接搬運工作
價錢適宜，廿四小時應命。
電話：733-8887 Excel Moving

美聲唱碟公司

SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 684-9936

及修理
專售

家私公司

O.K. 傢私公司
雲哥華 奇化街 二五六號
電話 六八七、七一七
貳五三、〇三六

特價專門定做旅店用純棉花床褥
單人每件十九元九五，雙人3/4
每件三十五元九五，大批定做，另有折扣。

滿地可銀行

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

華埠支行新址片打東街一七八號

政府公債

9 3/4 釐

開始發售

- 九年期滿
- 本小利大
- 五十元可購
- 可分期付款

★十一月十五日以前購買可免補息

經理：馬德材
Manager: T. M. H.
電話：684-1357

廣生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
683-3032

酬謝顧客 聖誕節 大減價四天

由本月廿一號星期四起
至廿四號星期日止

糖菓，海味，磁器，藥材，什貨
壹律九折 歡迎選購
(絲苗米及特價貨品例外)

文華大酒家

Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 687-9608, 687-9609

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至午夜十二時。星期五至星期六：由上午十時至凌晨一時。星期日：由上午十時至下午十時

每席柒拾捌元
任君選擇

紅燒四寶翅	碧綠雙龍蝦	當紅炸子雞	翡翠炒蝦球	碧綠炒時蔬	紅燒大生翅	碧綠炒時蔬	紅燒大生翅
紅燒大生翅	碧綠炒時蔬	紅燒大生翅	碧綠炒時蔬	紅燒大生翅	碧綠炒時蔬	紅燒大生翅	碧綠炒時蔬

房屋油漆

雅慈油漆裝飾公司
專營內外油漆工程，裱高級花紙，鋪砌地台膠磚。電話：貳九四、叁叁叁八。

哥倫比亞運輸公司

電話：六八七、七四九一
或貳七四、七一一〇

1048 Dennis Crescent Richmond B.C.

本公司專門辦理進出口貨，移民入行，及搬運等運輸工作，快捷妥當，忠誠服務，收費低廉，備有光顧，不論大小，遠近一律歡迎。

請電請君

日山美術廣告

承接各類廣告，掛畫，門面招牌，中國宮殿式龍鳳裝飾品，按圖設計，零售批發。歡迎來料加工。

電話：貳五四、貳九〇七

北美洲針灸學院

梁覺立 4584 Fraser St., Phone 879-3627
Vancouver, 10, B. C. (近 E. 30 Ave.)

美國內華達州及阿利桑那州政府已通過法案准予針灸合法執業

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.
電話 Phone: (604) 324-6361

- 包機來回台灣香港 四一九起
- 特價機票來回日本台灣香港及東南亞各地(有效期一年) 五六一起
- 包機來回倫敦 七五九起
- 世界博覽五日遊 七九起
- 特價機票連酒店來回賭城，拉斯維加斯，墨西哥及夏威夷等地。
- 觀光巴士連酒店沿途遊覽來回連羅三藩市，賭城，拉斯維加斯等地。
- 尚有各種特價機票前往大埠，多倫多滿地可，紐約等地，請來電諮詢。

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬

逢星期四營業至下午四時收市

英皇電器修理工程

台格牌，新裝電器，免費估價，電器修理。

日夜應命。電話九八八、五八八八余鴻等

華仁蛋撻 中秋月餅

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone 684-9820

五磅十扎 花旗乾麵 雲香乾麵 花旗炸麵 蒸雲吞皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔

迎歡辦索發批沽零